

# در میانہ جنگ و صلح

این کتاب ترجمه نسخه اصلی کتابی به زبان روسی است که در مؤسسه ملی تحقیقات اقتصاد جهانی و روابط بین‌الملل پریماکوف در آکادمی علوم روسیه و توسط محقق برجسته اکاترینا استپانووا در سال ۲۰۲۳ نگاشته شده است تحت عنوان:

МЕЖДУ ВОЙНОЙ И МИРОМ: МИРНЫЕ ПРОЦЕССЫ  
И ВООРУЖЕННОЕ НАСИЛИЕ

و با مشخصات:

ISBN 978-5-9535-0620-5 DOI 10.20542/978-5-9535-0620-5.

و حق چاپ برای نویسنده محفوظ است.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ  
МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
ИМЕНИ Е.М. ПРИМАКОВА РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК



**دبیر مجموعه: مژگان دستوری**

هرگونه اقتباس و استفاده از این اثر مشروط به اجازه کتبی از ناشر است.

حق چاپ محفوظ و مخصوص انتشارات منشور صلح است.

تلفن: ۰۸۶۰۷۰۳۸۰ - ۰۹۱۲۴۹۸۴۵۰۷ - ۰۹۱۰۱۱۱۱۳۴۱

دفتر نشر: تهران، خ کریم‌خان زند، خ ایرانشهر، ساختمان کسری، پ ۱۹۷، طبقه چهارم جنوبی

# در میانهٔ جنگ و صلح؛

فرایند صلح و درگیری مسلحانه

نویسنده

اکاترینا استپانووا

مترجم‌ها

عارف بیژن

شکوفه محمدی

با مقدمه‌ای از

دکتر مجتبی مقصودی



مؤسسهٔ پژوهشی و انتشاراتی  
منشور صلح

سرشناسه : استپانوا، یکاترینا آندری یونا  
 (Stepanova, E. A. (Ekaterina Andreevna  
 عنوان و نام پدیدآور : در میانه جنگ و صلح؛ فرایند صلح و درگیری مسلحانه/نویسنده اکاترینا استپانوا ؛  
 مترجم‌ها عارف بیژن، شکوفه محمدی ؛ با مقدمه‌ای از مجتبی مقصدی ؛ ویراستار علمی ندا حاج‌وثوق ؛  
 ویراستار ادبی اعظم مرادی تبریزی.  
 مشخصات نشر : تهران: منشور صلح، ۱۴۰۳.  
 مشخصات ظاهری : ۲۹۰ ص.: مصور، نمودار.  
 شابک : 978-622-6801-47-8  
 وضعیت فهرست نویسی: فیپا  
 یادداشت : عنوان اصلی : **Между войной и миром: мирные процессы и вооруженное насилие, 2023.**  
 یادداشت : کتابنامه: ص. [۲۵۷] - ۲۹۰.  
 موضوع : جنگ / War - جنگ (حقوق بین‌الملل) / (War International law) -  
 صلح/Peace -- همکاری‌های بین‌المللی /  
**Peace -- International cooperation**  
 شناسه افزوده : بیژن، عارف، ۱۳۶۸-، مترجم  
 شناسه افزوده : محمدی، شکوفه، ۱۳۷۵-، مترجم  
 شناسه افزوده : مقصدی، مجتبی، مقدمه‌نویس  
 شناسه افزوده : حاج‌وثوق، ندا، ویراستار  
 شماره کتابشناسی ملی : ۹۷۹۰۶۷۱ /  
 اطلاعات کتابشناسی : فیپا



مؤسسه پژوهشی و انتشاراتی  
 منشور صلح

عنوان: در میانه جنگ و صلح؛ فرایند صلح و درگیری مسلحانه  
 نویسنده: اکاترینا استپانوا  
 مترجم‌ها: عارف بیژن و شکوفه محمدی  
 ناشر: منشور صلح  
 با مقدمه دکتر مجتبی مقصدی  
 ویراستار علمی: دکتر ندا حاج و وثوق  
 ویراستار ادبی: اعظم مرادی تبریزی  
 قطع: رقعی  
 چاپ اول: ۱۴۰۳  
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۸۰۱-۴۷-۸

## فهرست مطالب

- سخن نویسنده با خوانندگان در ایران ..... ۱
- چکیده ..... ۳
- درباره نویسنده ..... ۵
- پیشگفتار ..... ۷
- سخن مترجم ..... ۱۱
- مقدمه نویسنده ..... ۳۳
- فصل اول / فرایندهای صلح در درگیری‌های قرن بیستم ..... ۴۷**
- فرایند صلح: تعریفی فنی ..... ۵۰
- آیا فرایند صلح به صلح منجر می‌شود؟ ..... ۵۲
- قراردادها و فرایندهای صلح ..... ۵۶
- معیارهای تعریف معنادار فرایند صلح ..... ۶۰
- فصل دوم / آتش‌بس: تعریف و روندهای اصلی ..... ۷۱**
- آتش‌بس: تعریف و روندهای اصلی ..... ۷۴
- گونه‌شناسی آتش‌بس: بین جنگ و چه چیزی؟ ..... ۸۳

- فصل سوم/ بازیگران مسلح علیه فرایند صلح: اخلاالگران و دیگران .... ۱۰۵
- گونه‌شناسی اخلاالگران ..... ۱۰۸
- با اخلاالگران مسلح چه کنیم؟ ..... ۱۱۲

- فصل چهارم / فرایندهای صلح، آتش‌بس و درگیری مسلحانه در بحران سوریه (۲۰۱۱-۲۰۲۲)..... ۱۲۵**
- جنگ داخلی بین‌المللی شده در سوریه ..... ۱۲۷
- فرایند صلح ژنو و آتش‌بس برای صلح ..... ۱۴۲
- روند آستانه: آتش‌بس به‌عنوان ابزاری برای ایجاد ثبات در مرحله «نه صلح، نه جنگ»... ۱۵۳
- آتش‌بس محلی ..... ۱۷۷

- فصل پنجم / فرایند صلح، آتش‌بس و خشونت در درگیری دونباس و عملیات نظامی ویژه روسیه در اوکراین ..... ۱۸۵**
- فرایند صلح مینسک ..... ۱۹۰
- درگیری مسلحانه و آتش‌بس در روند مینسک ..... ۲۰۷
- روند مذاکرات در مرحله عملیات ویژه نظامی ..... ۲۲۳
- مذاکرات روسیه و اوکراین در بهار ۲۰۲۲ ..... ۲۲۲
- نتیجه‌گیری ..... ۲۴۱**
- منابع ..... ۲۵۷